

KDP25 DIM
0775886

Sensor de movimiento con DIM
Sensor de movimento con DIM
Motion Sensor with DIM
Décteur de mouvement avec DIM

KOBAN

2

temper

ES
KOBAN

KDP25 DIM
Sensor de movimiento con DIM

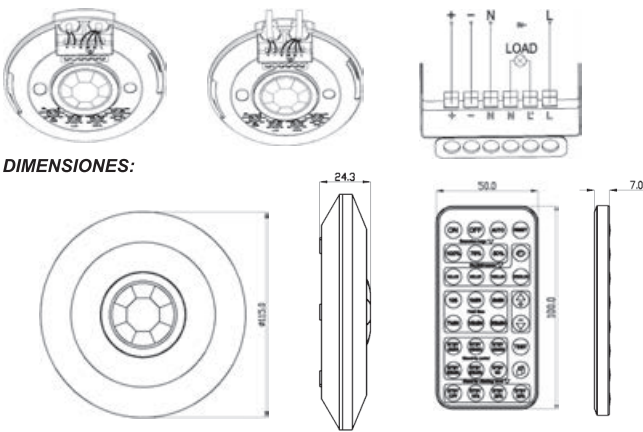
ES
KOBAN

KDP25 DIM
Sensor de movimiento con DIM

ES
KOBAN

KDP25 DIM
Sensor de movimiento con DIM

DIAGRAMA DE CONEXIÓN:



CONTROLES DEL MANDO:

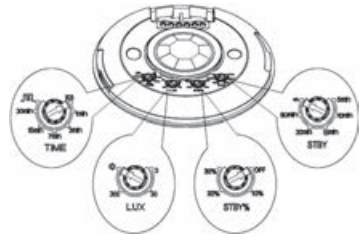
- Encendido de la carga (después de 8 horas, vuelve al modo AUTO)
- Apagado de la carga (después de 8 horas, vuelve al modo AUTO)
- Establecer trabajo de carga en función del movimiento
- El sensor funciona de acuerdo con la configuración establecida
- Lee automáticamente el nivel de luz ambiental real y el sensor funciona de acuerdo con el valor LUX almacenado
- Bloquear y desbloquear los botones del control remoto
- Modo de prueba
- Ajustar el rango de detección
- Ajuste el valor LUX de 10-2000LUX
- Establece el tiempo de retardo de la carga
- Establecer el tiempo de retención de la carga en el nivel de atenuación
- Configure el nivel de atenuación de la carga o apague la carga cuando no haya detección de movimiento
- Ajuste manualmente el nivel de iluminación de brillante a oscuro cuando la carga sea de 100% de atenuación

TEST DE PRUEBA:

- Gire la rosca TIME en sentido antihorario hasta el mínimo (10s). Gire el mando LUX en el sentido de las agujas del reloj al máximo (sol). Gire la perilla STBY% en el sentido de las agujas del reloj (10%). Gire el mando STBY en sentido antihorario al mínimo (5min).
- Quando enciende la alimentación, la luz se encenderá durante 10 segundos después, sin no hay señal de detección, la luz se apagará lentamente. Entonces, si el sensor detecta movimiento, volverá a encenderse.
- Ajustar el Nivel de atenuación en espera a "10%", período de espera a "5 min", cuando el sensor recibe la señal de detección, la luz estará encendida al 100%; 10 segundos después, la luz se atenúa lentamente al 10% durante 5 minutos y luego se apaga. Si el sensor recibe una segunda señal de detección dentro del período de espera, la luz estará encendida al 100%.

FAQ:

- La carga no funciona:
 - Compruebe si la conexión de la fuente de alimentación y la carga es correcta.
 - Compruebe si la carga está en buen estado.
 - Compruebe si la configuración de la luz de trabajo corresponde a la luz ambiental.
- La sensibilidad es baja:
 - Compruebe si hay algún obstáculo delante del detector que afecte cuando recibi las señales.
 - Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
 - Compruebe si la fuente de la señal de inducción está en el campo de detección.
 - Compruebe si la altura de instalación corresponde a la altura especificada en las instrucciones.
 - Compruebe si la orientación en movimiento es correcta.
- El sensor no puede apagar la carga automáticamente:
 - Compruebe si hay una señal continua en el campo de detección.
 - Verifique si el tiempo de retardo está configurado en la posición máxima.
 - Compruebe si la potencia corresponde a la que señala las instrucciones.



Obrigado por usar o DIM KDP25!

O KDP25 DIM combina automação, conveniência, segurança, economia de energia e uma variedade de funções práticas em um único dispositivo. Ele usa energia infravermelha humana como fonte de sinal de controle e ativa a carga quando se entra no campo de detecção. Ele pode identificar o dia e a noite automaticamente. Isso é fácil de instalar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Fonte de alimentação: 220-240 VAC
Faixa de detecção: 360 ° (50%, 75%, 100%)
Sensor de luz do dia: <3-2000LUX (ajustar)
Altura de instalação: 2,2 - 4 m
Tempo de espera: Min. 10 seg ± 3 seg.
Máx. 30 min ± 2 min.
Carga nominal: máx. 2000W
1000W
Velocidade de detecção de movimento: 0,6-1,5 m / s
Período de espera: 5min, 10min, 15min, 30min, 60min, +∞ (adj)
Nível de atenuação de espera: desligado, 10%, 20%, 30% (adj)

Frequência de energia: 50 Hz
Distância de detecção: 8m máx. (<24°C)
Impulso: 1 seg
Consumo de energia: Aprox. 0,5 W
Temperatura de trabalho: -20 ~ + 40°C
Faixa de iluminação automática: 10-300LUX

Observação: O modo de impulso curto significa que a carga ligará 1s, 9s desligará.

FUNÇÕES:

- Pode identificar o dia e a noite: o usuário pode ajustar o status de trabalho em diferentes condições de luz ambiente. Pode funcionar durante o dia e a noite quando definido para a posição "sol" (máx.). Ele pode operar em luz ambiente inferior a 3LUX quando definido como "3" (min).
- O tempo de inicialização é adicionado continuamente: quando ele recebe os segundos sinais de detecção dentro da primeira detecção, ele será reiniciado a tempo a partir desse momento. Oferece 3 níveis de luz: 100% -> luz esmaecida (10%, 20% 30% ajustável) -> desligada; e 2 períodos de tempo limite selecionáveis, tempo limite de movimento e período de tempo limite; Valor LUX selecionável e escolha da área de detecção.
- Iluminação automática: Quando a luz ambiente se torna mais intensa, a iluminação diminui. Quando a luz do dia é insuficiente, a lâmpada estará no nível de iluminação de 100% (por exemplo, a iluminação máxima da lâmpada é de 200 lux, quando o ambiente <10 lux, a lâmpada estará ligada 100%, quando o ambiente> 200 lux, a lâmpada apaga).

4

temper

5 6

temper

temper

PT
KOBAN

KDP25 DIM
Sensor de movimento con DIM

PT
KOBAN

KDP25 DIM
Sensor de movimento con DIM

PT
KOBAN

KDP25 DIM
Sensor de movimento con DIM



Boa sensibilidade



Baixa sensibilidade

Altura	Avance cruzado	Avance frontal
2.5m	0.5m	0.5m
3.5m	0.5m	0.5m
4.5m	0.5m	0.5m

DICAS DE INSTALAÇÃO:

- Evite apontar o detector para objetos com superfícies reflexivas, como espelhos, etc.
- Evite montar o detector perto de fontes de calor, como saídas de aquecimento, unidades de ar condicionado, luzes, etc.
- Evite colocar o detector perto de objetos que podem se mover com o vento, como cortinas, plantas altas, etc.

CONEXÃO:

- Mova a tampa superior girando no sentido anti-horário, conforme mostrado no diagrama à direita.
- Conecte a alimentação e a carga de acordo com o diagrama de fiação de conexão.
- Fixe a parte inferior na posição selecionada com o parafuso.
- Coloque a tampa superior de volta no sensor, então você pode ligá-lo e testá-lo.

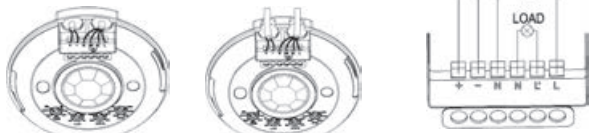
Troca de bateria

- Remova o suporte da bateria.
- Instale uma nova bateria (3V).

INFORMAÇÕES DO SENSOR:



DIAGRAMA DE LIGAÇÃO:



temper

7 8

temper

temper

9

Welcome to use KDP25 DIM infrared motion sensor!

The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

Power Source: 220-240V/AC	Detection Range: 360°
Power Frequency: 50Hz	Detection Range: 50%, 75%, 100% (choice)
Daylight sensor: <3-2000LUX (adjustable)	Detection Distance: 8m max(<24°C)
Hold Time: Min.10sec ± 3sec	Working Temperature: -20~+40°C
Max.30min ± 2min	Power Consumption: approx 0.5W
Impulse:1s	Installation Height: 2.2-4m
Rated Load: Max.2000W	Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s
1000W	Automatic Lighting Range: 10LUX-300LUX
Stand-by Period: 5min, 10min, 15min, 30min	Stand-by Dimming Level: OFF, 10%, 20%, 30% (choice)
60min, +∞ (choice)	

Note:  short impulse mode means Load will 1sec on, 9sec off

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Hold time is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- It offers 3 levels of light: 100 %→ dimmed light (10%,20%,30%optional) →off; and 2 periods of selectable waiting time, motion hold time and stand-by period; selectable LUX value and choice of detection area.
- Automatic Lighting: When the ambient light gets brighter, the illumination will get darker. When daylight is insufficient, the lamp will be in 100% illumination level.(eg. The lamp illumination max is 200lux, when the ambient<10lux, the lamp will on100%, when the ambient>200lux, the lamp turn off),



Good sensitivity



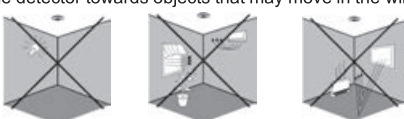
Poor sensitivity

Height	Walk across	Walk towards
2.5m	0.5m	0.3m
3.5m	0.8m	0.4m
4.5m	1.0m	0.5m

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

**CONNECTION:**

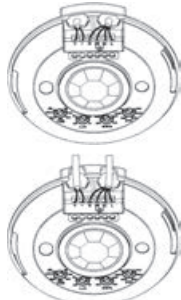
- Please move the upper cover with anti-clockwise whirl as per the diagram on the right.
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.

Battery replacement

- Pull out the battery holder
- Put in a new battery (3V)

SENSOR INFORMATION:

Height of installation:2.2-4m

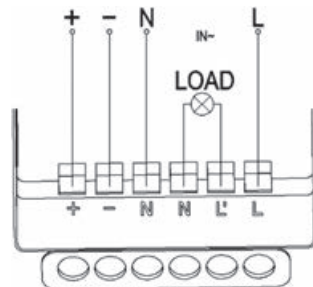
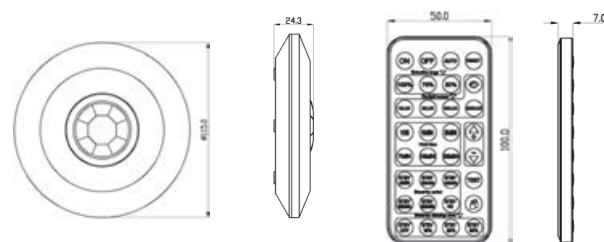
CONNECTION-WIRE DIAGRAM (See the right figure)

The wires come in and out from the bottom

The wires come in and out from the side

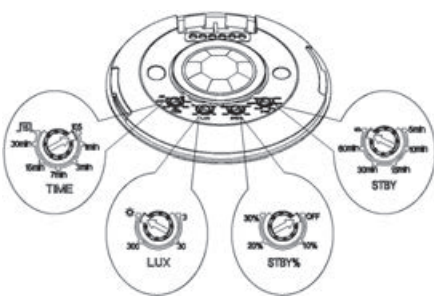


Detection Distance: Max.8m

**DIMENSIONS:****IR REMOTE CONTROLLER:**

- Load switching ON (After 8hours, return to AUTO mode)
- Load switching OFF (After 8hours, return to AUTO mode)
- Set load work depending on motion
- Sensor works according to knob setting
- Automatically read-in the actual ambient light level and the sensor works according to this LUX value stored, range 0-2000LUX
- Lock & unlock remote controller buttons
- Test mode
- Adjust detection range
- Adjust LUX value from 10-2000LUX
- Set delay off time of load
- Set hold time of load in dimming level
- Set load's dimming level or switch off load when there is no motion detection
- Manually adjust illumination level from bright to dark when load is 100% lighting (e.g. from 100% to 10% lighting)

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun). Turn the STBY knob clockwise (10%). Turn the STBY knob anti-clockwise on the minimum (5min).
- When you switch on the power, the light will be on at once, and 10 sec later without induction signal the light will turn off slowly. Then if the sensor receives induction signal, it can work normally
- Adjust the Stand-by Dimming Level to "10%", stand-by period to "5min", when the sensor receives induction signal, the light will be 100% on; 10sec later, the light dims slowly to 10% on for 5min and then turn off. If the sensor receives second induction signal within the stand-by period, the light will be 100% on.

**SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:**

- The load does not work:
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

Merci d'avoir utilisé le KDP25 DIM !

Le KDP25 DIM combine l'automatisation, la commodité, la sécurité, les économies d'énergie et une variété de fonctions pratiques dans un seul appareil. Il utilise l'énergie infrarouge humaine comme source de signal de commande et active la charge lorsque l'on pénètre dans le champ de détection. Il peut identifier le jour et la nuit automatiquement. C'est facile d'installer.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Alimentation : 220-240 VAC	Fréquence d'alimentation : 50 Hz
Plage de détection : 360° (50 %, 75 %, 100 %)	Distance de détection : 8m max. (<24°C)
Capteur de lumière du jour : <3-2000LUX (ajuster)	Impulsion : 1sec
Hauteur d'installation : 2.2 - 4 m	Consommation électrique : env. 0,5 W
Temps d'attente: Min. 10 seg ± 3 seg	Température de fonctionnement: -20~+40 °C
Max. 30 min ± 2 min	
Charge nominale: Max. 2000W	Gamme d'éclairage automatique: 10-300LUX
1000W	
Vitesse de mouvement de détection : 0,6-1,5 m/s	
Période de veille : 5min, 10min, 15min, 30min, 60min, +inf (adj)	
Niveau d'atténuation en veille : désactivé, 10 %, 20 %, 30 % (adj)	

Noter:  Le mode boost court signifie que la charge s'allumera pendant 1 s, 9 s s'éteindra.

LES FONCTIONS:

- Peut identifier le jour et la nuit : l'utilisateur peut ajuster l'état de fonctionnement dans différentes conditions de lumière ambiante. Il peut fonctionner de jour comme de nuit lorsqu'il est réglé sur la position "soleil" (max). Il peut fonctionner dans une lumière ambiante inférieure à 3 LUX lorsqu'il est réglé sur « 3 » (min).
- Le temps de mise sous tension est ajouté en continu : lorsqu'il reçoit les deuxièmes signaux de détection au cours de la première détection, il se réinitialise à partir de ce moment. Il offre 3 niveaux d'éclairage : 100 % -> lumière tamisée (10 %, 20 %, 30 % réglable) -> éteinte ; et 2 périodes de temporisation sélectionnables, temporisation de mouvement et période de temporisation ; Valeur LUX sélectionnable et choix de la zone de détection.
- Éclairage automatique : lorsque la lumière ambiante devient plus intense, l'éclairage s'atténue. Lorsque la lumière du jour est insuffisante, la lampe sera à un niveau d'éclairage de 100% (par exemple, l'éclairage maximum de la lampe est de 200 lux, lorsque l'environnement <10 lux, la lampe sera allumée à 100%, lorsque l'environnement> 200 lux, la lampe s'éteindra).



Bonne sensibilité



Faible sensibilité

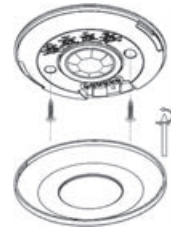
Hauteur	Avancée latérale	Avancée frontale
2.5m	0.5m	0.3m
3.5m	0.8m	0.4m
4.5m	1.0m	0.5m

CONSEILS D'INSTALLATION :**Évitez les situations suivantes :**

- Évitez de pointer le détecteur vers des objets avec des surfaces réfléchissantes, tels que des miroirs, etc.
- Évitez de monter le détecteur à proximité de sources de chaleur, telles que des bouches de chauffage, des unités de climatisation, des lumières, etc.
- Évitez de placer le détecteur à proximité d'objets pouvant se déplacer dans le vent, tels que des rideaux, des plantes hautes, etc.

**LIEN:**

- Déplacez le couvercle supérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre comme indiqué dans le schéma à droite.
- Connectez l'alimentation et la charge selon le schéma de câblage de connexion.
- Fixez la partie inférieure dans la position choisie avec la vis.
- Remettez le capot supérieur sur le capteur, puis vous pourrez l'allumer et le tester.

**Changement de batterie**

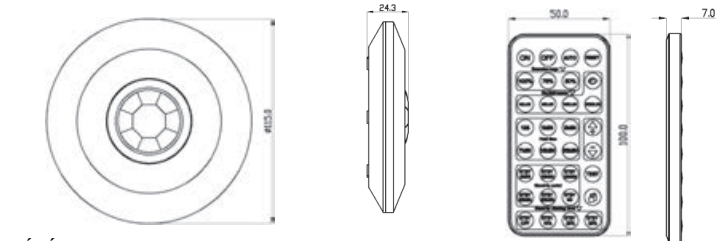
- Retirez le support de batterie.
- Installez une nouvelle batterie (3V).

**INFORMATIONS SUR LE CAPTEUR :**

Hauteur d'installation : 2.2-4m



Distance de détection : 8m max.

DIAGRAMME DE CONNEXION:**DIMENSIONS:****TÉLÉCOMMANDES:**

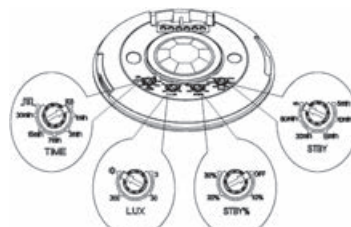
- Mise en marche de la charge (Après 8 heures, retour en mode AUTO)
- Arrêt de la charge (Après 8 heures, retour en mode AUTO)
- Définir le travail de charge en fonction du mouvement
- Le capteur fonctionne selon le réglage du bouton
- Lisez automatiquement le niveau de lumière ambiante réel et le capteur fonctionne en fonction de cette valeur LUX stockée, plage 0-2000LUX
- Verrouiller et déverrouiller les boutons de la télécommande
- Mode d'essai
- Ajuster la plage de détection
- Ajuster la valeur LUX de 10-2000LUX
- Définir le temps de retard de la charge
- Définir le temps de maintien de la charge dans le niveau de gradation
- Régler le niveau de gradation de la charge ou désigner la charge lorsqu'il n'y a pas de détection de mouvement
- Ajustez manuellement le niveau d'éclairage de clair à sombre lorsque la charge est à 100% d'éclairage (par exemple de 100% à 10% d'éclairage)

ESSAI :

- Tournez le fil TIME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (10s). Tournez le bouton LUX à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (soleil). Tournez le bouton STBY dans le sens des aiguilles d'une montre (10%). Tournez le bouton STBY dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (5 min).
- Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, la lumière s'allume pendant 10 secondes après, sans aucun signal de détection, la lumière s'éteint lentement. Donc, si le capteur détecte un mouvement, il se rallumera.
- Ajuste le Niveau de gradation en veille à "10%", période d'attente à "5 min", lorsque le capteur reçoit le signal de détection, la lumière s'allumera à 100%; 10 secondes plus tard, la lumière diminue lentement jusqu'à 10 % pendant 5 minutes, puis s'éteint. Si le capteur reçoit un deuxième signal de détection dans le délai d'attente, le voyant s'allumera à 100 %.

FAQ:

- La charge ne fonctionne pas:
 - Vérifiez si la connexion de l'alimentation et de la charge est correcte.
 - Vérifiez si la charge est en bon état.
 - Vérifiez si le réglage de la lampe de travail correspond à la lumière ambiante.
- La sensibilité est faible :
 - Vérifiez s'il y a des obstacles devant le détecteur qui affectent quand vous avez reçu le panneaux.
 - Vérifiez si la température ambiante est trop élevée.
 - Vérifiez si la source du signal d'induction se trouve dans le champ de détection.
 - Vérifiez si la hauteur d'installation correspond à la hauteur spécifiée dans le instructions.
 - Vérifiez si l'orientation de déplacement est correcte.
- Le capteur ne peut pas éteindre la charge automatiquement :
 - Recherchez un signal continu dans le champ de détection.
 - Vérifiez si le temps de retard est réglé sur la position maximale.
 - Vérifiez si la puissance correspond à celle indiquée dans la notice.

**GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE**
3 años/anos/years/années

ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.
PT – T.E.I. garantiza este produto contra defeitos de fábrica ate 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a fatura da compra.
EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.
FR – T.E.I. garantit cet produit pour le durée de 3 années contre tout default de fabrication. Pour valider cettegarantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda • Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 985 793 204
Fax: (+34) 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo



Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.